

# **Лингвокультурология как особая научная дисциплина: истоки и современное состояние**

**Чжоу Юеминь**

Московский педагогический государственный университет

## **Введение**

До последнего десятилетия прошлого века лингвокультурология не воспринималась как самостоятельное направление языкознания. Она пережила довольно длительный период становления и дождалась бурного развития в начале XXI века именно в России. «Лингвокультурология – закономерная ступень в области филологических и других гуманитарных наук, научная дисциплина синтезирующего типа, пограничная между науками, изучающими культуру, и филологией (лингвистикой)» [Воробьёв 1997: 32]. Согласно этому определению, лингвокультурология появилась на стыке двух наук, и её «синтетический характер» признаётся большинством учёных. Несмотря на то, что это относительно молодая наука, она имеет уже ряд достижений, достойных углублённого изучения.

**Актуальность** исследования обусловлена тем, что изучение способов отражения культуры в языке и человеческом социуме

способствует познанию других культур и ментальности, служит развитию межкультурной коммуникации. **Цель** настоящего реферата заключается в том, чтобы выявить истоки и проследить развитие лингвокультурологии как самостоятельной научной дисциплины, а также проанализировать её современное состояние.

В процессе написания диссертации нам предстоит решить ряд **задач**:

1. Собрать сведения о возникновении и развития лингвокультурологии.

2. Проанализировать различные определения термина «лингвокультурология» и смежных понятий с целью выявления специфики данной научной дисциплины.

3. Выделить основные периоды и направления лингвокультурологии как самостоятельной гуманитарной науки.

4. Определить место лингвокультурологии в ряду смежных дисциплин.

Тема нашего реферата и понятийный аппарат, которым мы будем пользоваться, непосредственно связаны с такими терминами, как «лингвокультурный код», «лингвокультурологический анализ текста», «лингвокультурный концепт» и т.д.

Реферат состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

Во введении раскрывается актуальность выбранной темы, формулируются цель, задачи реферата, теоретическая значимость исследования.

В первой главе мы рассматриваем становление и развитие лингвокультурологии как особого аспекта гуманитарного знания. Мы анализируем истоки возникновения лингвокультурологии в разных странах мира, вклад различных учёных в формирование этой науки, выявляем дискуссионные вопросы, связанные с определением понятия «лингвокультурология», выделяем несколько периодов развития лингвокультурологии в России, рассматриваем различные направления и школы, появившиеся в этой сфере.

Вторая глава посвящена современному состоянию лингвокультурологии. В ней рассматриваются разные концепции современных учёных. Кроме того, мы уделяем особое внимание месту лингвокультурологии в ряду смежных дисциплин, поскольку она представляет собой синтетическую гуманитарную науку, возникшую на стыке культурологии и языкознания.

В заключении мы подводим общий итог своим наблюдениям и анализу литературы, делаем выводы, касающиеся истории и

современного состояния лингвокультурологических исследований.

## **Глава I**

### **Становление и развитие лингвокультурологии как особой научной дисциплины**

#### **1.1. Истоки и история возникновения лингвокультурологии**

Формирование лингвокультурологии тесно связано с развитием сравнительно-исторического языкознания. В 18-19 веках зарубежные авторы, занимавшиеся разными аспектами языкознания, высказали свои взгляды на объект этой науки, что способствовало формированию понятия «лингвокультурология» и развитию этой дисциплины в 20-21 веках

##### **1.1.1. Лингвокультурология в Германии**

В начале 19 века взаимосвязь между языком и культурой исследовалась немецкими учеными – братьями Гримм и Вильгельмом фон Гумбольдтом.

В Германии Вильгельм Фон Гумбольдт – наиболее авторитетный ученый, который, по существу, разработал базовые

понятия лингвокультурологии. Он исследовал «философию языка», проблему «язык и мышление». Тем самым он продвинул вперёд смежные дисциплины: лингвокультурологию, социологию и этнолингвистику. С его точки зрения, все языки развиваются по-своему, и культура отражается прежде всего в языке. По существу, В.-фон Гумбольдт впервые выдвинул концепцию «языковой картины мира»: «Каждый язык содержит в себе самобытное мирозерцание. Как отдельный звук встаёт между предметом и человеком, так и весь язык в целом выступает между человеком и природой, воздействующей на него изнутри и извне. Человек окружает себя миром звуков, чтобы воспринять в себя и переработать мир вещей. Эти наши выражения никоим образом не выходят за пределы простой истины. Человек преимущественно — да даже и исключительно, поскольку ощущение и действие у него зависят от его представлений, — живёт с предметами так, как их преподносит ему язык изнутри себя» [Гумбольдт 1984: 80]. Данное наблюдение Гумбольдта можно считать чрезвычайно важным для формирования теоретических основ лингвокультурологии.

### **1.1.2 Лингвокультурология во Франции**

Во Франции работали и творили такие известные ученые, как

Фердинанд де Соссюр и его ученики Шарль Балли и Альбер Сеше, которые внесли ощутимый вклад в формирование и развитие лингвокультурологии.

Среди известных лингвистов, которых можно отнести к числу основоположников этой науки, можно назвать и весьма авторитетного учёного Эмиля Бенвениста. В своей книге «Общая лингвистика» Бенвенист совместил изучение словаря, лексики языка с анализом истории и культуры: «Мы только начинаем понимать, какой интерес представляло бы точное описание истоков <...> словаря современной культуры». [Бенвенист 1974: 386] Очевидно, что он обратил внимание не только на лингвистику, но и на связь между языком и культурой. Бенвенист впервые рассмотрел и понятие «дискурс», которое обозначает во французском языке «речь вообще».

Сравнительно-исторический метод оказал влияние не только на лингвистику, но и на другие, смежные дисциплины. Французский философ Люсьен Леви Брюль исследовал природу мышления человека, культурную обусловленность человеческого мышления и законы развития языка первобытного человека. Его труды оказали большое влияние на исследование мышления первобытного и современного человека. «Как заметил К.Леви-Строс, язык есть одновременно и продукт культуры, и её важная составная часть, и

условие существования культуры. Более того, язык — специфический способ существования культуры, фактор формирования культурных кодов». (Цитируется по: [Маслова 2001: 62])

В конце 19 — начале 20 в. французский биолог и гуманист Пьер Тейяр де Шарден также высказывал идеи, в определённой степени повлиявшие на формирование современной лингвокультурологии: «Человек без труда занимает возвещаемое нами центральное место — вершину (на данный момент) антропогенеза, который сам венчает космогенез» [Тейяр де Шарден 1987: 38-39] Его достижения повлияли на понимание индивидуального и коллективного мышления, на теорию речевой деятельности и тем самым заложили основы современной лингвокультурологии в целом ряде её аспектов.

### **1.1.3 Лингвокультурология в США**

Каждый известный лингвист неизбежно затрагивает связь между языком и культурой. В США в начале 20 века известный лингвист и культуролог Эдвард Сепир писал, что язык возник до культуры. Культура — это средство выражения смысла. Язык не может существовать вне культуры. По сравнению с культурой, язык

обладает способностью к аккумуляции. Он аккумулирует культуру и передает её следующим поколениям. «Культура – это социально унаследованная совокупность практических навыков и идей, характеризующих наш образ жизни, ценностный отбор, осуществляемый обществом» [Сепир 1993]. По мнению Сепира, словарь – носитель развития культуры. В нём мы особенно наглядно видим изменение языка: исчезновение старых слов, заимствование слов из других языков, появление новых слов и т.д. Все подобные изменения неразрывно связаны с историей народа и его культурой. Школа Сепира-Уорфа как представителя неогумбольдтианства уделяла внимание значительной зависимости мышления от языка. По гипотезе Сепира-Уорфа, язык определяет нормы мышления и поведения и формы культуры. Эта гипотеза получила название “власть языка”.

Идеи Сепира оказали большое влияние на дальнейшее развитие лингвокультурологических исследований.

#### **1.1.4. Лингвокультурология в России**

В 60-70 годах 19 века изучение лингвокультурологии было продолжено. Идеи западноевропейских учёных получили развитие в трудах Ф.И. Буслаева, А.Н. Афанасьева, А.А. Потебни. Так,



известный лингвист Фёдор Иванович Буслаев в середине 19 века высказал идею о том, что мысль может быть получена посредством языка, язык может отражать мысль нации, языкового коллектива в целом.

Ф.И. Буслаев сосредоточился на внутренней связи между языком и мышлением, между языком индивида и языком социума. В свою очередь, на состояние социума накладывают отпечаток особенности культуры.

Российский языковед и литературовед А.А. Потебня представлял гумбольдтианское направление в русской лингвистике. Он вслед за Гумбольдтом защищал положение о том, что «язык есть не средство выразить уже готовую мысль, а её создатель»<sup>1</sup>.

Ещё один учёный, идеи которого значимы для становления лингвокультурологии – Г.О. Винокур, известный русский лингвист и литературовед, профессор МГУ, специалист по русистике и общему языкознанию. Он тоже уделял большое внимание проблеме взаимодействия языка и культуры: «Всякий языковед, изучающий язык, непременно становится исследователем той культуры, к продуктам которой принадлежит избранный им язык» [Винокур Г.О. 1959: 211]. В своей книге «Избранные работы по русскому языку»

---

<sup>1</sup> Потебня А. Слово и миф [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/poteb/sl\\_mif.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/poteb/sl_mif.php)

Г.О.Винокур изложил свою точку зрения на проблему связей, существующих между языком и культурой. Поскольку Г.О. Винокур обращается главным образом к фактам истории языка, он постоянно подчёркивает в своих работах, что язык является важным составляющим компонентом в истории народа. Можно сказать, что язык, культура и история – триада, они неразделимы. Таким образом, этот языковед затрагивает ещё одну важную проблему – связь культуры и истории.

## **I.2. Проблема определения понятия «лингвокультурология»**

Лингвокультурология – молодая гуманитарная дисциплина, которая появилась в последнем десятилетии двадцатого века. Она приобрела особенно много сторонников именно в России и в настоящее время продолжает вызывать в среде учёных-лингвистов большой интерес. Особенно значительные имена в этой сфере – В.Н. Телия, М.Л. Ковшова, В.В. Воробьёв, В.А. Маслова, Н.И. Толстой, Е.А. Яковлева и др. Каждый из этих учёных дал определение лингвокультурологии со своих позиций.

По мнению В.Н. Телии, «Лингвокультурология – достояние собственно антропологической парадигмы науки о человеке, центром притяжения которой является феномен культуры» [Телия

1996: 122]. В.Н. Телия определяет лингвокультурологию на основе статуса её в научной парадигме. В этом же аспекте определяет данную дисциплину и В.А. Маслова: «Лингвокультурология – продукт антропоцентрической парадигмы в лингвистике» [Маслова 2001: 8]. В.Н. Телия и В.А. Маслова неоднократно подчёркивали в своих работах, что лингвокультурология возникла на основе триады «язык – культура – человек». Тем не менее во взглядах этих учёных есть и расхождения. В.Н. Телия считает лингвокультурологию результатом синхронического совмещения (синкретизма) методов и дисциплин: «Лингвокультурология – часть этнолингвистики, посвященная изучению и описанию корреспонденции языка и культуры в синхронном их взаимодействии» [Телия 1996: 217]. Учёный предпочитает исследовать взаимодействие языка и культуры **в современном состоянии**, без исторического взгляда на проблему. Такой подход приводит к рассмотрению лингвокультурологии как ответвления этнолингвистики.

Точку зрения В.Н. Телии разделяют не все учёные. В настоящее время всё больше исследователей считает лингвокультурологию самостоятельной научной дисциплиной. Так, В.А. Маслова считает, что современная этнолингвистика рассматривает лишь те элементы языка, которые соотносимы с определенными материальными или культурно-историческими комплексами, кроме того, она оперирует

преимущественно исторически значимыми данными и стремится в современном материале обнаружить исторические факты того или иного этноса. Лингвокультурология исследует и исторические, и современные языковые факты сквозь призму духовной культуры [Маслова 2001: 11] .

Хотя по поводу определения статуса лингвокультурологии существуют некоторые разногласия, есть нечто общее, что объединяет различные концепции. Например, все учёные рассматривают лингвокультурологию как результат взаимодействия языка и культуры, закрепившиеся друг в друге. Как пишет В.В.Красных, это «...дисциплина, изучающая проявление, отражение и фиксацию культуры в языке и дискурсе. Она непосредственно связана с изучением национальной картины мира, языкового сознания, особенностей ментально-лингвального комплекса» [Красных 2002: 12]. В.В.Воробьев также отмечает, что «лингвокультурология – это аспект языкознания, изучающий проблему отражения национальной культуры в языке; раздел семасиологии». [Воробьев 2000]

### **1.3. Периодизация и основные направления в развитии лингвокультурологии.**

По определению В.А. Масловой, «лингвокультурология – это наука, возникшая на стыке лингвистики и культурологии». Эта дисциплина – не простое «сложение» лингвистики и культурологии, а новое самостоятельное направление, которое следует углублённо исследовать. Такое исследование предполагает прежде всего анализ основных этапов становления развития той системы взглядом, которая получила название «лингвокультурология».

Периодизацию лингвокультурологии затрудняет то обстоятельство, что с начала её появления как самостоятельной науки (90-е годы 20-го века) прошло относительно немного времени.

Представляется рациональным выделить два периода в развитии лингвокультурологии: **первый период** – предпосылки развития этой науки (труды В. Гумбольдта, А.А. Потебни, Э. Сепира и др.); **второй период** – оформление лингвокультурологии как самостоятельной области исследований. Динамика развития науки позволяет прогнозировать ещё один – третий период, на пороге которого мы сейчас находимся: появление фундаментальной междисциплинарной науки – лингвокультурологии.<sup>2</sup>

В лингвокультурологии выделяется несколько направлений:

---

<sup>2</sup> [[http://revolution.allbest.ru/culture/00499953\\_0.html](http://revolution.allbest.ru/culture/00499953_0.html)]

1. Лингвокультурология **отдельной социальной группы**, этноса в какой-то яркий в культурном отношении период, т.е. исследование конкретной лингвокультурной ситуации.

2. **Диахроническая** лингвокультурология, т.е. изучение изменений лингвокультурного состояния этноса за определённый период времени.

3. **Сравнительная** лингвокультурология, исследующая лингвокультурные проявления разных, но взаимосвязанных этносов.

4. **Сопоставительная** лингвокультурология, которая только начинает развиваться. На сегодняшний день она представлена лишь несколькими работами, наиболее интересной из них является работа М.К. Голованивской «Французский менталитет с точки зрения носителя русского языка», в которой особенности французского менталитета изучаются с позиций носителя русского языка и культуры. [Голованивская 1997]

5. Лингвокультурная **лексикография**, **занимающаяся составлением лингвострановедческих словарей** [Маслова 2001: 28-29].

Среди этих направлений, по мнению В.А. Масловой, главным является последнее. В этом русле работает большинство ученых. В лингвострановедческих словарях «изучение характера

взаимодействия языка и культуры становится достаточно продуктивным» [там же: 30].

Помимо направления лингвокультурологической лексикографии, очень перспективным также признаётся фразеологическое направление, которое преимущественно представляет В.Н. Телия и её ученики.

В.А. Маслова в своей книге «Лингвокультурология» систематизировала взгляды ученых, выделив 4 лингвокультурологических школы, сложившиеся в конце XX века в Москве.

1. Школа лингвокультурологии Ю.С. Степанова, которая по методологии близка концепции Э. Бенвениста; целью её является описание констант культуры в их диахроническом аспекте.

2. Школа Н.Д. Арутюновой, которая исследует универсальные термины культуры, извлекаемые из текстов разных времен и народов.

3. Школа В.Н. Телии, известная в России и за рубежом как Московская школа лингвокультурологического анализа фразеологизмов (MSLC Fraz). В.Н. Телия и её ученики исследуют языковые сущности с позиции рефлексии носителя живого языка, т.е. это взгляд на владение культурной семантикой непосредственно

через субъект языка и культуры.

4. Школа лингвокультурологии, созданная в Российском университете дружбы народов В.В. Воробьевым, В.М. Шаклеиным и др., развивающими концепцию Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова». [Там же: 30]

В.Т. Клоков выделяет девять направлений лингвокультурологических исследований, основанных на семиотическом подходе к отношению языка и культуры.

**Первое направление** изучает значения лексических знаков, грамматических категорий, лексических и грамматических структур. Оно связано с общественно-полезной информацией, которая фиксируется в языке как в семиотическом коде.

**Второе направление** связано с *языковой номинацией*, то есть со способностью языка зафиксировать знания человека о мире с помощью языковых знаков. В лингвокультурологическом плане интересным становится изучение ассоциаций и аналогий, которые лежат в основе образования языковых знаков метафорическим и другими способами.

**Третье направление** связано с изучением того, как с помощью языка, то есть семиотического кода, хранится и передается культурная информация.



**Четвертое направление** связано с устройством и функционированием речевой системы. В рамках лингвокультурологии большой интерес проявляется к так называемым фоновым знаниям, которые представляют собой совокупность дополнительной информации у носителей языка об объектах действительности.

**Пятое направление** связано с изучением особенностей фиксации в речевой системе общественно-полезной информации. Для современной лингвокультурологии важными являются вопросы речевых жанров, в которых фиксируются законы построения речевых произведений и наполнения их соответствующим языковым материалом в зависимости от темы и условий высказывания.

**Шестое направление** связано с передачей культурной информации в обществе. Лингвокультурологию здесь особенно интересуют такие способы передачи культурной информации, которые стали ритуальными.

**Седьмое направление** касается объема культурной информации, заключенной в языке как идиоме. Здесь имеется в виду, что отдельные общественные формирования с точки зрения культуры формируются в этносы, в рамках которых исторически складывается особая национальная картина мира, а язык этого

этнoса вбирает в себя информацию об этой картине мира, то есть отражает и закрепляет отработанные историческим опытом народа реалии, абстрактные понятия и др.

**Восьмое направление** касается вопросов фиксации в этноязыке культурной информации. С этой точки зрения в орбиту лингвокультурологических исследований попадают вопросы формирования и функционирования в обществе профессиональных жаргонов, диалектов и говоров, национальных вариантов языка (вариантов единого языка, обслуживающих различные национальные группы), а также вопросы создания общенационального языка, его народно-разговорной и литературно-письменной формы.

**Девятое направление** касается вопросов хранения и передачи культурной информации с помощью идиома. В рамках лингвокультурологического состояния наблюдаются разного рода взаимовлияния как на уровне культур, так и языков [Клоков 2000: 60-67].

Таким образом, В.Т. Клоков предложил девять частных направлений лингвокультурологии.

Г.Ю. Богданович в книге «Русский язык в аспекте проблем лингвокультурологии» высказал предположение, что в настоящее

время формируется ещё одно, новое направление лингвокультурологии – **полингвокультурология**, или **мультилингвокультурология** [ Богданович 2002:28 ] Учёный считает, к примеру, что в Крыму наблюдается полилингвокультурная ситуация: на полуострове живут больше 110 этносов – русские, украинцы, крымские татары, азербайджанцы, армяне, болгары и т.д., у которых имеют свои культуры и языки. Молодое поколение владеет разными языками и не замыкается в рамках своей культуры.

## **Глава II**

### **Современное состояние лингвокультурологии как науки**

На современном этапе лингвокультурология интенсивно развивается. Всё больше лингвистов интересуется взаимосвязью и взаимодействием языка, мышления, культуры и этноса. Язык всегда считался мощным носителем культуры. Е.Г. Хомякова и Т.И. Петухова, авторы книги «Лингвокультурология: истоки и проблемы», обобщили наиболее выдающиеся труды, посвященные развитию лингвокультурологии. Они выделили следующие группы исследований:

1. Труды Н.Д. Анутюновой, С.Г. Тер-Минасовой и других, посвященные вопросам сложного взаимодействия и взаимопроникновения языка и культуры.

2. Труды Ю.С. Степанова, В.И. Карасика, З.Д. Поповой и И.А. Стернина, посвященные культурным концептам.

3. Труды В.А. Масловой, В.В. Красных, В.В. Воробьёва, Н.А. Алефиренко, Е.И. Зиновьевой, Е.Е. Юркова и других, посвященные общим теоретическим положениям лингвокультурологии, новым методологическим подходам.

4. Труды В.И. Шаховского, О.Е. Филимоновой, Н.А. Красавского и других, посвященные лингвокультурологической специфике эмоций.

5. Труды В.Н. Телии, Е.О. Опариной, А.Н. Баранова, Д.О. Добровольского, Е.В. Ивановой и других, посвященные лингвокультурологическим аспектам фразеологии и паремиологии [Хомякова 2014: 63].

Современные исследователи, работающие в лингвокультурологическом аспекте, обращаются к разным проблемам. Вслед за Е.Г.Хомяковой назовём наиболее значимые из них.

1) Лингвокультурные компоненты фразеологических единиц (В.Н. Телия), пословиц и поговорок (Е.В. Иванова).

2) Исследование культурных доминант (волгоградская школа). По мнению В.И. Карасика, изучение культурных доминант в языке важно в теоретическом плане, так как позволяет интегрировать достижения в области культурологического языкознания, прагматической и социальной лингвистики.

3) Проблемы взаимосвязи и взаимодействия языка и национального сознания, языка и национальной картины мира (воронежская школа – работы З.Д. Поповой, И.А. Стернина и их учеников).

4) Эмоции в аспекте их лингвокультурной специфики.

5) Основы лингвокультурологии как науки, её методология и терминологическая база (статьи и учебные пособия В.А. Масловой).

6) «Когнитивное пространство» личности и языкового коллектива в целом. Наряду с общими теоретическими положениями, на которые опираются этнопсихолингвистика и лингвокультурология, В.В. Красных подробно рассматривает такое важнейшее для понимания национально-культурной составляющей дискурса понятие, как «прецедентные феномены».

В.В. Красных отмечает, что каждая языковая личность обладает своим собственным индивидуальным когнитивным пространством, в которое входят национально-детерминированные и национально-маркированные коллективные когнитивные пространства и когнитивная база. Вводится также понятие когнитивного феномена как культурного предмета, репрезентированного сознанию и кристаллизованного в виде клише и штампов. [Красных 2002; 2011]

7) Теоретико-методологические основания лингвокультурологии как научной дисциплины (В.В.Воробьёв).

8) Понятийно-терминологический аппарат данного научного направления (Е.И.Зиновьева и Е.Е. Юрков).

9) Теоретические основы лингвокультурологии в рамках взаимодействия новых парадигм когнитивной семантики, семиологии и лингвосинергетики (Н.Ф. Алефиренко). [Там же: 66-74]

Очевидно, что в работах названных выше исследователей проблемы лингвокультурологии представлены широко и всесторонне. Разрабатываются как общие теоретические проблемы, так и частные их аспекты, имеющие практическое значение. Однако остаётся ещё немало вопросов, требующих решения.



## **II.1. Задачи лингвокультурологии на современном этапе её развития**

На современном этапе лингвокультурология как самостоятельная дисциплина имеет сложный объект изучения – взаимодействие языка и культуры. В.А.Маслова отмечает, что лингвокультурология как самостоятельная отрасль знаний должна решать свои специфические задачи и ответить на ряд вопросов: «1) как культура участвует в образовании языковых концептов; 2) к какой части значения языкового знака прикрепляются «культурные смыслы»; 3) осознаются ли эти смыслы говорящим и слушающим и как они влияют на речевые стратегии; 4) существует ли в реальности культурно-языковая компетенция носителя языка, на основании которой воплощаются в текстах и распознаются носителями языка культурные смыслы (под культурно-языковой компетенцией понимается естественное владение языковой личностью процессами речепорождения и речевосприятия и владение установками культуры); 5) каковы концептосфера, а также дискурсы культуры, ориентированные на репрезентацию носителями одной культуры, множества культур (универсалии); культурная семантика данных языковых знаков, которая формируется на основе взаимодействия двух разных предметных областей – языка и культуры; 6) как систематизировать основные понятия данной науки, т.е. создать



понятийный аппарат, который не только позволил бы анализировать проблему взаимодействия языка и культуры в динамике, но обеспечил бы взаимопонимание в пределах данной научной парадигмы – антропологической, или антропоцентрической» [Маслова 2001: 31-32] .

З.К. Сабитова также попыталась обобщить труды разных ученых-лингвокультурологов и в результате выделила следующие задачи этой научной дисциплины:

1) выявление культурной семантики языковых единиц в их функционировании, отражающем культурно-национальную ментальность носителей языка [Телия 1999, с. 14];

2) описание языковой картины мира – совокупности знаний о мире, запечатленной в языке;

3) описание сквозь призму языка концептосферы (совокупности основных концептов данной культуры), культурного пространства, дискурса и культурного фона коммуникативного пространства [Красных 2002: 14];

4) выявление в языке «древнейших представлений, соотносимых с культурными архетипами» [Красных 2002: 13]

5) характеристика языковой личности как носителя национальной лингвокультуры;

6) описание языкового сознания как «одного из самых сокровенных уголков культуры» [Алефиренко 2006, с. 11] ;

7) выявление национальных социокультурных стереотипов речевого общения и др. [Сабитова 2015: 11] .

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что задачи лингвокультурологии связаны с не только с изучением взаимодействия языка и культуры, но и с отражением культуры и мышления в языке

Таким образом, главные объекты исследования в лингвокультурологии – народное мировоззрение, мышление, культурные ценности и их отражение в языке.

## **II.2. Связь лингвокультурологии со смежными дисциплинами**

Лингвокультурология всё больше осознаётся как самостоятельное научное направление лингвистики. По мнению В.А. Масловой, «Язык теснейшим образом связан с культурой: он прорастает в неё, развивается в ней и выражает её» [Маслова 2007: 9]. Вместе с тем очевидна её тесная связь со многими дисциплинами, близкими ей по задачам и объекту изучения.

По общему объекту – языку, определяются смежные с лингвокультурологией дисциплины, такие как когнитивная лингвистика, лингвострановедение, этнолингвистика и социолингвистика.

«Проблема научного статуса лингвокультурологии неразрывно связана с непрекращающимися дискуссиями относительно её места в ряду смежных гуманитарных дисциплин, особенно это относится к лингвострановедению, межкультурной коммуникации, этнолингвистике, когнитивной лингвистике» [Зиновьева 2009: 22]. Действительно, лингвокультурология появилась на стыке смежных дисциплин, которые вместе решают проблему взаимосвязи языка, культуры и этноса.

Необходимо определить связь лингвокультурологии с названными выше направлениями, что и будет сделано нами в следующих параграфах.

### **2.2.1 Когнитивная лингвистика и лингвокультурология**

С 80-90 гг. прошлого века важное место в системе научных парадигм занимает антропоцентрическая парадигма.

Антропоцентрическая парадигма – это переключение интересов исследователя с объектов понимания на субъект, то есть

анализируется человек в языке и язык в человеке [Светоносова 2007: 39-46]. Когнитивная лингвистика и лингвокультурология являются активно развивающимися направлениями антропоцентрической парадигмы. Эти аспекты тесно связаны между собой, вместе с тем каждый из них обладают собственной спецификой, имеет свой объект и методы его анализа.

Когнитивная лингвистика – это «лингвистическое направление, в центре внимания которого находится язык как общий когнитивный механизм, как когнитивный инструмент – система знаков, играющих роль в репрезентации (кодировании) и трансформировании информации» [Кубрякова 1996: 53]. Из этого высказывания Е.С. Кубряковой вытекает главное различие двух смежных дисциплин: когнитивная лингвистика изучает, какую роль в репрезентации и преобразовании информации играют когнитивные механизмы, а лингвокультурология исследует, как культурные феномены отражаются в языке нации.

Цель когнитивной лингвистики – понять, как осуществляются процессы восприятия, категоризации, классификации и осмысления мира, как происходит накопление знаний, какие системы обеспечивают различные виды деятельности с информацией [Маслова 2017: 12]. В когнитивной лингвистике образуется триада

«язык – человек – познание»; а в лингвокультурологии центральной триадой является «язык – человек – культура».

Различия между когнитивной лингвистикой и лингвокультурологией проявляются также в трактовке основного объекта анализа – концепта. Как считает Г.Г. Слышкин, эти различия заключаются в том, что «1) для когнитивиста одному концепту соответствует одна языковая единица; для лингвокультуролога концепт обладает свойством полиапеллируемости, то есть может и должен реализовываться при помощи целого ряда единиц языка; 2) для когнитивиста каждому слову соответствует свой концепт; для лингвокультуролога именами концептов является ограниченное число культурно значимых единиц (концептами являются лишь абстрактные сущности)».

Наблюдается также различие в понимании термина «картина мира: «В исследованиях по когнитивной лингвистике принято различать «языковую картину мира» и «концептуальную картину мира», и общепринятым является положение о несовпадении этих картин, при этом подчеркивается глобальность, объемность последней <...>; лингвокультурология заявляет о необходимости выделения **ценностной** картины мира, наряду с языковой, в рамках общей картины мира» [Светоносова 2007: 39-46].

Исходя из вышесказанного, мы можем сделать вывод, что сходство двух сопоставленных выше дисциплин заключается в их внимании к взаимодействию языка и человека, а различие состоит прежде всего в разных интерпретациях понятий «концепт» и «картина мира».

### **2.2.2 Этнолингвистика и лингвокультурология**

Этнолингвистика изучает взаимосвязь между языком, культурой и нацией. Она зародилась в конце 19 века и начале 20 века в Европе и получила широкое распространение в Америке: американские лингвисты изучали индейские племена и их языки. Разница между лингвокультурологией и этнолингвистикой заключается в том, что первая занимается нормами, воспринимаемыми современным обществом; последняя занимается языком группы. Например, Е.Г. Хомякова пишет, что «...объект исследования в этнолингвистике оказывается «смещённым» в сторону изучения языка племен, диалектов, языковой семьи и культурной группы, праязыка и пракультуры» [Хомякова 2014: 22].

Русский знаменитый лингвист А.С. Герд разделил этнолингвистику на синхроническую и диахроническую по связи между языком и действием: «Диахроническая этнолингвистика

использует язык и лингвистические методы как средство познания далекого прошлого, этнические истории народа, его материальной и духовной культуры. Синхроническая этнолингвистика рассматривает язык и методы языкознания как орудие и средство проникновения в актуальные национальные и социальные проблемы современного общества» [Герд 2001:5-8].

Русский филолог А.Т. Хроленко рассматривает связь между этнолингвистикой и лингвокультурологией как связь части и целого. «Этнолингвистика может быть русской, английской, польской и любой другой, а лингвокультурология, которая описывает наиболее общие закономерности взаимодействия языковой и культурной практики человека и общества, национальной быть не может» [Хроленко 2006:31].

В.Н. Телия отмечает, что лингвокультурология изучает синхронные взаимосвязи языка и культуры; этнолингвистика изучает взаимодействие языка и культуры на диахроническом плане: «В центре интересов лингвокультурологии – исследование и описание взаимодействия языка и культуры в диапазоне современного культурно-национального самосознания и его знаковой презентации. Эта синхронная ориентация существенно отличает от этнолингвистики...». [Телия 1999: 16]

Таким образом, и лингвокультурология, и этнолингвистика изучают культуру и язык; их интересуют закономерности человеческого мышления и познания мира, получающие отражение в языке как знаковой системе. Оба направления так или иначе обращаются к проблеме социума: первая дисциплина – в плане его культурных ценностей, вторая – в аспекте его национальной самобытности. В связи с этим они традиционно рассматриваются как смежные дисциплины.

### **2.2.3 Лингвострановедение и лингвокультурология**

Термин «лингвострановедение» был предложен Е.М. Верещагиным и В.Т. Костомаровым. Они высказывают мнение, что лингвострановедение и лингвокультурология исследуют единый объект. В самом деле, сходство лингвокультурологии и лингвострановедения заключается в том, что они описывают взаимосвязь между языком и культурой.

При близости объектов исследования мы видим различие целей двух сопоставляемых дисциплин. Объектом изучения лингвострановедения являются единицы языка – лексемы и фразеологизмы. Целью его являются извлечения культурной информации из единиц и применение их в преподавании языков,



которые позволяют изучающим познавать культуру страны изучаемого языка.

Объектом изучения лингвокультурологии является отражение культуры в языке. Цель её – не преподавание языка, а обеспечение передачи информации языковыми знаками, обусловленными культурой. Например, лингвокультурный код не может быть правильно раскрыт без специального декодирования.

Лингвострановедение связано с образовательным аспектом, а значит, может считаться методической дисциплиной; лингвокультурология же обращается к собственно лингвистическому аспекту, т.е. является лингвистической дисциплиной.

По мнению В.В.Воробьева, лингвострановедение в этой связи может рассматриваться как практическая реализация лингвокультурологии в процессе преподавания русского языка иностранцам, то есть как её прикладной аспект [Воробьев 2008:37].

#### **2.2.4 Социолингвистика и лингвокультурология**

Термин «социолингвистика» впервые был предложен в 50-ые годы 20-го века американским социологом Герман Карри. В становление социолингвистики как самостоятельной дисциплины

внесли свой вклад многие известные европейские и российские лингвисты.

Социолингвистика занимается исследованием взаимосвязи между обществом и языком. Это, с одной стороны, языкознание, однако связанное с социальной культурой, социальной психологией, историей, этнографией и т.д. Социолингвистика изучает главным образом особенности языка разных общественных групп.

Социальное развитие влияло на язык на всех этапах существования человечества. В каждом конкретном обществе язык выполняет свои функции по-разному. Язык отражает представления о социальных условиях и процессах, происходящих в общественной жизни. В языке содержится информация об общественном прогрессе и о проблемах, встающих у него на пути. Поэтому социологов неизменно интересует воздействие общества на языковые процессы.

Культура является важной частью общества, поэтому социолингвистика также затрагивает проблему взаимодействия между языком и культурой. Отличие социолингвистики от лингвокультурологии можно обозначить таким образом: «Если социолингвистика рассматривает исключительно материал сегодняшнего дня, то лингвокультурология исследует и исторические, и современные языковые факты сквозь призму

духовной культуры»<sup>3</sup>. Предметом изучения социолингвистики являются языковые феномены, находящиеся под влиянием конкретных социальных условий. Эти социальные условия могут быть обусловлены разными этносами, религией, возрастом, профессией, территорией проживания и т.д. Но главное, что все эти условия «находятся на современном уровне», т.е. они связаны с современным обществом и оказывают влияние на употребление слов, на развитие новых значений, на произношение, на формирование жаргонов различных социальных групп и т.д.

Таким образом, лингвокультурология, когнитивная лингвистика, этнолингвистика, лингвострановедение и социолингвистика – разные разделы языкознания. Но, как мы увидели, они решают смежные задачи. Многие ученые отмечают связи между этими дисциплинами: «Социолингвистика изучает экстралингвистический план языка как таковой с сугубо познавательными целями, а лингвострановедение занимается экстралингвистическим планом языка с точки зрения учебного процесса, т.е. с прикладными целями» [Верещагин 1990: 16]. Об этом же пишет и В.А.Маслова: «Если этнолингвистика оперирует преимущественно исторически

---

<sup>3</sup> Р.Р. Янмурзина, Лингвокультурология как междисциплинарная наука.

[https://docviewer.yandex.ru/view/308430655/?\\*=Hb7Q9FY4oSIEH%2F4tBZDwVqh8NEJ7InVybcI6Imh0dHA6Ly9rb250ZW5zaXZ0eXAuY3NyYWUucnUvcGRmLzEvMTluZG9jeCIsInRpdGxlljoiMTluZG9jeCIsInVpZC16lJmWODQzMDY1NSIsInl1ljoilNzk0MTQ0MDk2MTQ1NjQ4NTA3OCIsIm5vaWZyYW1lIjp0cnVILCJ0cyI6MTQ5NTAzMTEyMzY1Nn0%3D&lang=ru](https://docviewer.yandex.ru/view/308430655/?*=Hb7Q9FY4oSIEH%2F4tBZDwVqh8NEJ7InVybcI6Imh0dHA6Ly9rb250ZW5zaXZ0eXAuY3NyYWUucnUvcGRmLzEvMTluZG9jeCIsInRpdGxlljoiMTluZG9jeCIsInVpZC16lJmWODQzMDY1NSIsInl1ljoilNzk0MTQ0MDk2MTQ1NjQ4NTA3OCIsIm5vaWZyYW1lIjp0cnVILCJ0cyI6MTQ5NTAzMTEyMzY1Nn0%3D&lang=ru)

значимыми данными и стремится в современном материале обнаружить исторические факты того или иного этноса, а социолингвистика рассматривает исключительно материал сегодняшнего дня, то лингвокультурология исследует и исторические, и современные языковые факты сквозь призму духовной культуры». [ Маслова 2007: 11 ]

### **Заключение**

Итак, в нашем реферате мы рассмотрели истоки и становление лингвокультурологии, проанализировали проблему определения её объекта и методов, рассмотрели наиболее значимые направления и школы лингвокультурологии, определили её место в ряду смежных дисциплин. Поскольку лингвокультурология зародилась на стыке лингвистики и культурологии, она является междисциплинарным направлением и характеризуется тесным взаимодействием со смежными науками.

Формирование лингвокультурологии тесно связано со сравнительно-историческим языкознанием. Западноевропейские лингвисты, работавшие в этом направлении, способствовали формированию и развитию этой науки в 20-21 веках.

В современной российской лингвистике лингвокультурология – одно из активно развивающихся направлений. Она вызывает интерес многих учёных в России.

Многоаспектность исследований и синкретический характер новой науки является одной из причин тех трудностей, с которыми сталкиваются ученые при определении термина «лингвокультурология». При анализе направлений лингвокультурологии мы в основном опирались на концепцию В.А. Масловой.

При исследовании современного состояния лингвокультурологии мы ознакомились с работами разных учёных в этой сфере и заметили, что они сосредотачиваются на нескольких основных аспектах: лингвокультурологические компоненты фразеологических единиц, анализ пословиц и поговорок, образной лексики и т.д.

Задачи лингвокультурологии связаны с не только с изучением взаимодействия языка и культуры, но и с отражением культуры и мышления в языке. Лингвокультурология исследует воплощение в единицах языка народного мировоззрения и мышления, феноменов национальной культуры.

Для более чёткого определения границ и объема лингвокультурологии как науки мы выявили её отношение к смежным дисциплинам. Лингвокультурология, когнитивная лингвистика, этнолингвистика, лингвострановедение и социолингвистика – это разные разделы языкознания, но при этом они тесно связаны между собой.

Цель данного реферата состояла в том, чтобы исследовать теоретическую базу лингвокультурологии, определить её основные понятия: «картина мира», «языковая личность», «концепт», «лингвокультурный код», «ментальность и менталитет». «*Картина мира*» представляется собой представление человека о окружающем мире. «Если мир – это человек и среда в их взаимодействии, то картина мира – результат переработки информации о среде и человеке» [Маслова 2001: 64]. «*Языковая личность*» понимается как «совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание им речевых произведений (текстов)» [Караулов 1987: 3]. «*Концепт*» – это «достаточно широкий набор ментальных образований, кодирующих в самых разнообразных конфигурациях культурно значимые смыслы» [Алефиренко 2002: 225]. «*Лингвокультурный код*», по мнению В.В. Красных, есть «формирующая определенный фрагмент (образ) мира совокупность ментефактов, связанных с наделенными культурными смыслами

феноменами, относящимися к одному типу и к одной сфере бытия» [Красных 2011:60-66]. «*Менталитет*» учёные характеризуют как «мыслительную и духовную настроенность как отдельного человека, так и общества в целом» [Гер-Минасова 2000: 196]. Некоторые исследователи различают понятия «ментальность» и «менталитет». Так, А.Я.Гуревич считает, что «*ментальности* выражают не столько индивидуальные установки личности, сколько внеличную сторону общественного сознания, будучи имплицированы в языке и других знаковых системах, в обычаях, традициях и верованиях» [Гуревич 1989: 75].

Нельзя не заметить, что формирование этих базовых понятий лингвокультурологии ещё не завершено; их определение до сих пор вызывает дискуссии среди учёных.

Таким образом, лингвокультурология – молодая, но перспективная дисциплина, которая имеет не только большое теоретическое значение, но очень полезна в коммуникативно-прагматическом аспекте, в плане обеспечения успешной межкультурной коммуникации.

## Список использованной литературы

1. Алефиренко, Н.Ф. Текст и дискурс в фокусе языковой личности // Языковая личность. Текст. Дискурс. Теоретические и прикладные аспекты исследования: материалы междунар. науч. конф. – Самара, 3–5 окт. 2006 г. – С. 6–10.
2. Алефиренко Н. Ф. Поэтическая энергия слова: синергетика языка, сознания и культуры – М.: Academia, 2002. – 392 с.
3. Бенвенист Э. Общая лингвистика. – М.: Прогресс, 1974.
4. Богданович Г.Ю. Русский язык в аспекте проблем лингвокультуры рологии – Симферополь: Доля, 2002. – 396 с.
5. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и Культура: Лингвострановедение в преподавании языка как иностранного. 4-е изд. – М.: Русский язык, 1990. – 248 с.
6. Винокур Г.О. Избранные работы по русскому языку. – М.: Учпедгиз, 1959. – 492 с.
7. Воробьёв В.В. Лингвокультурология. – М.: РУДН, 2006. – 331 с.
8. Воробьёв В.В. Лингвокультурология: Монография. – М.: РУДН, 2008. – 336 с.



9. Воробьев В.В. Общее и специфическое в лингвострановедении и лингвокультуроведении [Текст] // Слово и текст в диалоге культур. – М.: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2000. – 243 с.
10. Герд А.С. Введение в этнолингвистику. – СПб., 2001.
11. Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию / пер с нем. яз. под ред. и с предисл. Г.В. Рамишвили. – М.: Прогресс, 1984. – 397 с.
12. Гуревич А.Я. Проблема ментальностей в современной историографии // Всеобщая история: дискурсии, новые подходы. Вып. 1. – М.: Наука, 1989. – С. 75-89.
13. Голованивская М.К. Французский менталитет с точки зрения носителя русского языка / М.К. Голованивская. – М., 1997. – 361 с.
14. Зиновьева Е.С., Юрков Е.Е. Лингвокультурология: теория и практика. – СПб.: МИРС, 2009. – 292 с.
15. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность / АН СССР. Отд. лит. и яз. – М.: Наука, 1987. – 264 с.

16. Клоков В.Т. Теоретическая и прикладная лингвистика. Вып.2. Язык и социальная среда. – Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000. – С. 60-67.
17. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: курс лекций – М.: Гнозис, 2002. – С. 176-180.
18. Красных В.В. Основные постулаты и некоторые базовые понятия лингвокультурологии // Русский язык за рубежом. 2011. № 4. – С. 60 - 66.
19. Кубрякова Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов/ Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина. – М.: Филологический факультет МГУ им. Ломоносова, 1996. – 245 с.
20. Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику: учеб. пособие. – М.: Флинта: Наука, 2017. – 296 с.
21. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений – М.: Академия, 2001. – 208 с.
22. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. 3-е изд., испр. – М.: Академия, 2007. – 202 с.
23. Сабитова З.К. Лингвокультурология: Учебник. – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. – 187 с.

24. Светоносова Т.А. Когнитивная лингвистика и лингвокультурология: черты и различия // Филологические науки в МГИМО: Сборник науч. трудов. № 27 (42) / МГИМО(У) МИД России; отв. ред. Г.И. Гладков. – М., 2007. – С.39-46.
25. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М.: Универс, 1993. – 656 с.
26. Тейяр де Шарден П. Феномен человека [Текст]; Гос. ком. СССР по науке и технике и др. – М.: Наука, 1987. – 239 с.
27. Телия В. Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Языки русской культуры, 1996. – 288 с.
28. Телия В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры. – М. 1999. – С. 13-24.
29. Телия В.Н. Фразеология в контексте культуры. – М.: «Языки русской культуры», 1999. – 336 с.
30. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учеб. пособие. М.: Слово/slovo, 2000. – 624 с.

31. Хомякова Е.Г., Петухова Т.И. Лингвокультурология: Истоки и проблемы: Учеб. Пособие / отв. Ред. О.В.Емельянова. – СПб.: СПбГУ. РИО. Филологический факультет, 2014. – 132 с.
32. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии: Учеб. пособие. – 3-е изд., испр. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 184 с.